

COLOP® digital



Kullanım ve Bakım Kılavuzu

e-mark

e-mark create

Elektronik markalama cihazı

İçindekiler

1	GİRİŞ.....	5
1.1	YASAL AYRINTILAR	5
1.2	YÜKÜMLÜLÜK	6
1.3	KULLANIM AMACI	6
1.4	İLKE.....	7
2	GÜVENLİK	8
2.1	GÜVENLİK BİLDİRİMLERİNDE KULLANILAN İŞARET SÖZCÜKLERİ	8
2.2	GÜVENLİK BİLDİRİMLERİNDE KULLANILAN SEMBOLLER	9
2.3	YAN TEHLİKELER	9
2.4	GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE HÜKÜMLERİ	11
2.5	ÜRÜN ÜZERİNDEKİ GÜVENLİK BİLDİRİMLERİ	12
3	AÇIKLAMALAR.....	13
3.1	TEDARİK KAPSAMI	13
3.2	BİLEŞENLER	14
3.3	GENEL GÖRÜNÜM	15
3.4	TEKNİK ÖZELLİKLER VE BOYUTLAR	17
3.5	İŞLETİM SİSTEMLERİ	17
4	İLK ÇALIŞTIRMA.....	18
4.1	TAŞIMA VE AMBALAJDAN ÇIKARMA	18
4.2	MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA.....	19
4.3	YAZILIM	24
4.4	WIFI BAĞLANTISI	24
5	KULLANIM.....	25
5.1	GÖRÜNTÜ TRANSFERİ.....	26
5.2	MARKALAMA.....	26
5.3	KILAVUZ IŞIĞI VE SEMBOLLER.....	31
5.4	OTOMATİK TEMİZLEME DÖNGÜSÜ	34
5.5	MANUEL TEMİZLEME DÖNGÜSÜ.....	36
5.6	YAZILIM	37
5.7	WIFI BAĞLANTISI	40
5.8	USB KABLO BAĞLANTISI	41
5.9	SAKLAMA	41
6	BAKIM	42
6.1	PİLİN ŞARJ EDİLMESİ	42
6.2	MÜREKKEP KARTUŞUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ	45
6.3	TEMİZLİK.....	50
6.4	SORUN GİDERME	51
6.5	SIFIRLAMA	53
6.6	ONARIM VE İADE.....	54
6.7	YEDEK VE ESKİMİŞ PARÇALAR	55

7	ÜRÜNÜN KULLANIMINA SON VERİLMESİ VE ATILMASI	56
8	EK	58

Şekil Dizini

Şekil 1: e-mark'ın alt kısmındaki güvenlik bildirimleri	12
Şekil 2: Paket içeriği.....	13
Şekil 3: e-mark parçaları	14
Şekil 4: Markalama cihazı alttan görünüm.....	15
Şekil 5: Yerleştirme istasyonu - üstten ve alttan görünüm	16
Şekil 6: Paketleme	19
Şekil 7: Kapağı açma ve çıkarma.....	20
Şekil 8: Pil bölmesini açma ve pili çıkarma.....	20
Şekil 9: Pil kontak yalıtım bandı	21
Şekil 10: Sürgülü panelin açılması	21
Şekil 11: Mürekkep kartuşu.....	22
Şekil 12: Mürekkep kartuşunu takın	22
Şekil 13: Alt kapağı kapatın.....	23
Şekil 14: Pili takın.....	23
Şekil 15: SSID ve şifre bilgilerini içeren örnek test baskısı	24
Şekil 16: Açma/kapama düğmesi	27
Şekil 17: e-mark'ı yerleştirme istasyonundan çıkarın.....	27
Şekil 18: Soldan sağa markalama.....	28
Şekil 19: Sağdan sola markalama.....	28
Şekil 20: Işık şeridi yeşilden sarıya dönerek depolanan başka bir baskının etkin konumda olduğunu gösterir.	29
Şekil 21: Çok satırlı baskı prosedürü.....	29
Şekil 22: Yerleştirme istasyonuna koyun.....	30
Şekil 23: Kılavuz ışığı.....	31
Şekil 24: Kılavuz ışığı yönleri	31
Şekil 25: Otomatik baskı kafası temizliğinde salınan renk örneği	35
Şekil 26: Gözlere, yüze veya cilde doğru tutmayın. Hafif tahrişlere neden olabilir	35
Şekil 27: Baskı kafasını sileceklerle temizleyin.....	36
Şekil 28: Baskı kafasını nemli bir bezle temizleyin	36
Şekil 29b: Baskı kafasını nemli bir bezle temizleyin	36
Şekil 30: e-mark ile bağlantı	37
Şekil 31: e-mark olarak adlandırın.....	38
Şekil 32: e-mark bağlantı sayfası	39
Şekil 33: Yeni baskı sayfası	40
Şekil 34: USB bağlantısı	41
Şekil 35: Adaptör.....	42
Şekil 36: Pilin şarj edilmesi.....	43
Şekil 37: Kapağı açıp çıkarın	45
Şekil 38: Pil	45
Şekil 39: Pil bölmesini açın	45
Şekil 40: Sürgülü panelin açılması	46
Şekil 41: Sürgülü panel açık.....	46

Şekil 42: Mürekkep kartuşunu dışarı çekin.....	47
Şekil 43: Mürekkep kartuşu.....	47
Şekil 44: Mürekkep kartuşunu takın	48
Şekil 45: Alt kapağı kapatın.....	48
Şekil 46: Pili takın.....	49
Şekil 47: Kapak kapalı	49
Şekil 48: Yerleştirme istasyonuna koyun.....	49
Şekil 49: Cihaz sıfırlama boşluğu	54
Şekil 50: Pil kontaklarını kapatın	54
Şekil 51: Kapakları çıkarın	56
Şekil 52: Vidaları çıkarın	57
Şekil 53: Muhafazayı açın.....	57

Sürümler

Sürüm	Tarih	Açıklama
1	17/04/2019	Son sürüm
2	20/12/2021	Değişiklikler ve uyarlamalar
3	30/09/2024	Değişiklikler ve uyarlamalar, e-mark create ile genişletme

Copyright ©

Bu özgün belge telif haklarıyla korunmaktadır. Çoğaltma, dağıtım ve çeviri hakları başta olmak üzere tüm hakları saklıdır. COLOP Digital GmbH'nin yazılı izni olmadan bu talimatların hiçbir bölümü elektronik veya mekanik (fotokopi, mikrofilm, ve diğer) yollarla çoğaltılamaz, kullanılamaz ya da herhangi bir elektronik sistem kullanılarak kaydedilemez, işlenemez, kopyalanamaz veya dağıtılamaz. İhlaller ceza hukuku uyarınca yasal takibe neden olabilir.

© 2024 COLOP Digital GmbH

1 GİRİŞ

COLOP e-mark markalama cihazı, kullanıcı güvenliği ve yüksek teknoloji açısından örnek bir üründür. Bununla birlikte, e-mark'ın yanlış veya amaç dışı kullanılması tehlikeli sonuçlar doğurabilir. [2. Bölüm 'Güvenlik'](#) başlığı altında ve tüm belge boyunca gösterilen çeşitli güvenlik bildirimleriyle olası tehlikelere atıfta bulunuyoruz.

Önsöz

Bu özgün belge, ürünle ve ürün üzerinde güvenli şekilde çalışmayı amaçlamaktadır. Belge, uyulması gereken güvenlik bildirimlerini içerir! e-mark ile çalışan herkesin bu belgeye erişim sağlayarak ilgili teknik özellikleri ve yönergeleri okuması gerekmektedir. Belge daima eksiksiz ve okunaklı olmalıdır.

COLOP Digital GmbH bu belgedeki teknik veya baskı kaynaklı hatalardan sorumlu olmadığı gibi, doğrudan veya dolaylı olarak bu belgenin tedarik edilmesinden, uygulanmasından veya kullanılmasından kaynaklanan hasarlarla ilgili herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Tanımlama

COLOP e-mark hem ürün hem de ambalaj üzerinden kolaylıkla teşhis edilebilir.

e-mark ve e-mark create aynı işlevlere sahiptir. Basitlik açısından metinde sadece e-mark tan bahsedilmiş ve resimlerde sadece e-mark gösterilmiştir, ancak kullanım kılavuzu e-mark create için de aynı şekilde geçerlidir.

1.1 Yasal ayrıntılar

COLOP Digital GmbH

Dr.-Arming-Straße 5

A-4600 Wels

Avusturya

Telefon: +43 (0) 7242 661 04

Faks: +43 (0) 7242 466 64

E-posta: emark@colop.com

Web sitesi: <https://emark.colop.com/>

1.2 Yükümlülük

Bu belge içerik olarak ürünün özelliklerini açıklamakla birlikte bu özelliklere dair hiçbir taahhütte bulunmaz.

Aşağıdaki hususlardan kaynaklanan zararlar için sorumluluk kabul edilmez:

- Ürünün amaç dışı kullanımı.
- Talimatlara uyulmaması.
- Ürün üzerinde veya ürünle yanlış çalışma.
- Ürünün arızalı halde çalıştırılması.
- Aşınmaya maruz kalan parçaların zamanında tespit edilmemesi.
- Gerektiği şekilde yapılmayan onarımlar.
- Üründe izinsiz değişiklikler yapılması.
- Doğal afetler, yabancı cisimlerin etkisi ve mücbir sebepler.

1.3 Kullanım amacı

COLOP e-mark (bundan böyle sadece “e-mark”) pille çalışan taşınabilir bir markalama cihazıdır. Akıllı telefon, tablet veya sabit bilgisayar ile çalıştırılabilir. Kağıt ve karton dahil olmak üzere çeşitli emici yüzeylere doğrudan baskı yapabilir. e-mark münferit baskılar yapmaya ve arada sırada çoklu kullanıma uygundur.

Çok renkli (CMY) mürekkep kartuşu, mürekkep püskürtme teknolojisini kullanır. Yüzey navigasyonu ve/veya hız kontrolü bir optik sensör tarafından yönetilir. Markalama içeriği cihaza bir uygulamadan veya bilgisayar yazılımından gönderilir. Aktarma işlemi bir akıllı telefon veya tablette WIFI bağlantısı üzerinden ya da bilgisayarda USB arabiriminden yapılır. e-mark baskı modundayken cihaz markalama arka planı üzerinde elle hareket ettirildiğinde markalama otomatik olarak başlar. Cihazın yüzey üzerindeki dönüşü veya yüksekliği maksimum aralığı aşarsa markalama kesintiye uğrar. Normal aralığa döndüğünde baskı yeniden başlar.

e-mark her kullanımdan sonra yerleştirme istasyonuna geri konulmalıdır. Cihazın uygulama veya yazılım olmadan (çevrim dışı modda) kullanılabilmesi için cihaza çeşitli baskılar kaydedilebilir. Şarj edilebilir pil (ürünle verilir), güç adaptörü (ürünle verilir) kullanılarak şarj edilir. Yalnızca orijinal pil ve orijinal mürekkep kartuşu kullanın.

Kullanımlar arasındaki süre fazla uzarsa mürekkep kartuşu bir temizleme döngüsüne tabi tutulmalıdır. e-mark en az ayda bir kez kullanılmalıdır.

Hedef gruplar ve ön bilgi

e-mark kullanıcıları, gerek e-mark güvenlik piktogramları gerekse de Hızlı Kurulum Kılavuzunda ve bu Kullanım ve Bakım Kılavuzunda yer alan talimatlar aracılığıyla cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerden haberdar olan, profesyonel olmayan kişilerdir. Kullanıcılar e-mark'ı güç adaptörü (ürünle verilir) ile şarj edebilir ve mürekkep kartuşlarını değiştirebilir. Kullanıcıların ürün üzerinde onarım yapma yetkisi yoktur.

Kontrol ve bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca kalifiye elektrik teknisyenleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu belgenin içeriği ve amacı

Kullanıcılar daha fazla bilgi için bu orijinal Kullanım ve Bakım Kılavuzunu <https://emark.colop.com/> adresinden indirebilirler.

Bu belge e-mark'ın montajı, devreye alınması, çalıştırılması, bakımı ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgileri içermektedir. Bu belge e-mark ile tehlikesiz şekilde çalışılmasını amaçlamaktadır.

Bu belgedeki talimatlara uyulması tehlikesiz çalışma şartları sağlar ve e-mark'ın zarar görmesini önler.

Kullanım sınırları

e-mark için kullanım sınırları aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

- Cihaz kapalı, temiz ve kuru alanlarda (ofisler, depolar, özel konutlar) kullanılmak üzere tasarlanmıştır
- Düz ve sert zeminde yatay kullanım yeri
- Ortam sıcaklığı: +15°C ila 31°C
- Nem aralığı %5 ila %100 (depolama %5 ila %80)
- e-mark, bir yazılım uygulaması aracılığıyla gönderilen baskıları yazdırmaya yarayan bir markalama cihazıdır.
- Cihaz; standart kağıt, karton, kumaş, ahşap, mantar, kuru duvar, kuşe kağıt, fotoğraf kağıdı ve özel kaplamalı diğer yüzeyler dahil olmak üzere çeşitli emici yüzeylere doğrudan markalama yapabilir.
- e-mark bir LED ışık şeridi ile donatılmıştır.
- e-mark'ın şarj edilebilir pili adaptör kullanılarak şarj edilir.

1.4 İlke



Bu ürün en son teknolojiyi içermekte olup yürürlükteki sağlık ve güvenlik düzenlemelerine uygundur. Bununla birlikte, yanlış taşıma, yanlış kullanım, Kullanım ve Bakım Kılavuzunda yer alan güvenlik talimatlarına uyulmaması veya amaç dışı kullanım durumlarında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir:

- Kullanıcılar veya üçüncü taraflar için ölümcül veya ciddi yaralanmalar
- Üründe veya diğer teçhizat parçalarında hasarlar
- Ürünün verimli çalışmasında aksamalar

2 GÜVENLİK

Bu belge yürürlükteki AB direktiflerine uygun olarak tasarlanmıştır ve güvenlik bildirimleri içermektedir. e-mark kullanıcıları bu belgedeki güvenlik bilgilerine uymakla yükümlüdür. Bu bölümde uyarı ve güvenlik talimatlarının genel bir açıklaması ve önemli güvenlik bildirimleri bulunmaktadır.

2.1 Güvenlik bildirimlerinde kullanılan işaret sözcükleri

 TEHLİKE!	<p>TEHLİKE işaret sözcüğünü içeren bir güvenlik bildirimi, insanların hayatı ve uzuvları için tehdit oluşturan aktif bir tehlikeye işaret eder!</p> <p><i>Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilecek, yüksek risk seviyesine sahip bir tehlikeyi belirtir.</i></p>
 UYARI!	<p>UYARI işaret sözcüğünü içeren bir güvenlik bildirimi, (ciddi nitelikte) kişisel yaralanmalara neden olabilecek ve teçhizata zarar verebilecek tehlikeli bir duruma işaret eder!</p> <p><i>Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilecek, orta derecede risk seviyesine sahip bir tehlikeyi belirtir.</i></p>
 DİKKAT!	<p>DİKKAT işaret sözcüğünü içeren bir güvenlik bildirimi, hafif yaralanmalara veya teçhizatın hasar görmesine neden olabilecek, potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret eder!</p> <p><i>Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta derecede yaralanmalarla sonuçlanabilecek, düşük risk seviyesine sahip bir tehlikeyi belirtir.</i></p>
ÖNEMLİ	<p>ÖNEMLİ işaret sözcüğünü içeren bir güvenlik bildirimi, teçhizatın zarar görmesine neden olabilecek bir durumu belirtir!</p> <p><i>Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde teçhizata veya cihazın kendisine zarar verebilecek bir tehlikeyi ifade eder.</i></p>

2.2 Güvenlik bildirimlerinde kullanılan semboller



Olası elektrik gerilimi tehlikeleri uyarısı!



Kullanım Kılavuzunu okuma yükümlüğünün hatırlatılması!



Olası sıcak yüzey tehlikeleri uyarısı!



Çevreye zararlı madde uyarısı!

2.3 Yan tehlikeler

Ürünün tasarımına ve yapısına son derece büyük bir özen ve dikkat gösterilmiş olsa da, güvenlikle ilgili olgusal içeriğin tam olarak dikkate alınması durumunda bile, risk analizi kapsamında değerlendirilen bazı yan tehlikeler mevcut olabilir.



TEHLİKE!

Islak koşullarda ölümcül elektrik çarpma riski.



Şarj cihazının fişini asla ıslak elle tutmayın.

Ürünü asla nemli alanlarda kullanmayın.

Pili ve şarj cihazını (USB bağlantı noktası dahil) kesinlikle suya ve/veya yağmura maruz bırakmayın.



UYARI!

Plastik film nedeniyle boğulma tehlikesi.

Ambalaj bir oyuncak değildir.

Ambalaj malzemelerini derhal ve çevreye zarar vermeyecek şekilde atın.



UYARI!

Üç yaşın altındaki çocuklar için küçük parçalar nedeniyle boğulma riski.

Bu cihaz bir oyuncak değildir.

Çocukları gözetimsiz olarak cihazla başa başa bırakmayın.



UYARI!

Temizlikten kaynaklanan tehlikeler.

e-mark'ın yakınında ASLA yanıcı maddeler kullanmayın. Bu durum yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

e-mark'ın dışını temizlerken:

- Şarj cihazının prizden çıkarıldığından ve cihazın kapalı olduğundan emin olun.

- Nötr temizlik maddeleri kullanın. Tiner veya benzin gibi sıvıların kullanılması e-mark'ın dış yüzeyine zarar verir.

- Amonyak içeren temizlik maddeleri KULLANMAYIN.

**UYARI!****Hasarlı elektrikli bileşenlerden veya hasarlı yalıtımdan kaynaklanan tehlikeler.**

Cihazda, istasyonda veya yalıtımda hasar olması durumunda cihazı kullanmayı bırakın ve üretici firmanın müşteri hizmetleri veya bir elektrikçi tarafından kontrol edilerek onarılmasını sağlayın.

**UYARI!****Şarj edilebilir pillerden kaynaklanan tehlikeler (kısa devre, aşırı ısınma, yangın).**

- Lityum pilleri ısıya, soğuğa veya suya maruz bırakmayın (doğrudan güneş ışığında bırakmayın ya da açık havada şarj etmeyin veya saklamayın).
- Pilleri (zorla) açmayın ya da sert darbelere veya şoklara maruz bırakmayın.
- Yalnızca üreticinin önerdiği şarj sistemlerini kullanın.
- Pilleri çöpe atarken üreticinin güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.
- Kısa devreden kaçınmak için cihazın dış tarafındaki pil kontakları bozuk para veya anahtar gibi metal nesnelere temas ettirilmemelidir.
- Markalama cihazı ve/veya şarj edilebilir pil asla ıslanmamalıdır.
- Ateşe atılan piller tutuşabilir ve patlamalara neden olabilir. Pil alevleri son derece yoğun ve oldukça zehirli bir duman çıkarır.
- Uzun süreli saklanacaksa veya bir toplama noktasına götürülmeden önce, şarj edilebilir lityum pillerin üzerindeki kutuplar kısa devreleri önlemek amacıyla yapışkan bantla kapatılmalıdır. Orijinal ambalaj üzerindeki maksimum paket ömrüne uyulması ve toplama noktasına teslimatın en hızlı şekilde yapılması önerilir.
- Görsel olarak hasarlı, aşırı ısınmış veya patlak piller tekrar kullanılmamalı ve evde, ofiste veya garajda tutulmamalıdır.

**UYARI!****Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan tehlikeler.**

Cihazı çalıştırmadan önce Kullanım Kılavuzunu okuyun.
Tüm güvenlik bildirimlerini dikkate alın.
Kullanım Kılavuzu mutlaka saklanmalıdır!

**DİKKAT!****Sıcak yüzeylerden kaynaklanan tehlikeler.**

e-mark kullanıldıktan hemen sonra bazı parçalar sıcak olabilir.
Markalama cihazının altındaki baskı kafasına dokunmayın.
Yenisıyla değiştirmeden önce soğumaya bırakın.
Baskı kafasını temizlerken dikkatli olun. Baskı kafasına asla çıplak elle dokunmayın.

**DİKKAT!**

Yabancı madde kaynaklı muhtemel tehlikeler, mürekkep kaynaklı hafif göz ve cilt tahrişi.

Baskı kafasını gözlere, yüze veya cilde doğru tutmayın.

Mürekkep kartuşlarını açmayın.

Yutmayın! Mürekkep kartuşunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Yanlış türde bir pilin takılmasından kaynaklanan patlama riski.

Kullanılmış pilleri talimatlara uygun şekilde atın.

ÖNEMLİ

Baskı kafasının kuruyarak cihaza zarar vermesini önlemek için e-mark'ı daima yerleştirme istasyonuna geri koyun.

ÖNEMLİ

Ambalaj malzemeleri (kağıt, plastik) diğer atıklardan ayrı olarak atılmalıdır. Cihaz bileşenlerini yasal düzenlemelere uygun olarak atın. Malzemeleri ayrı olarak toplayın ve mümkün olduğunca geri dönüşüme gönderin.

Ürünün elektrikli bileşenleri, elektrikli veya elektronik ekipman atığı olarak geri dönüşüme gönderilmelidir. Kullanılmış pilleri mevzuata uygun şekilde toplama noktalarına bırakın.

ÖNEMLİ

Ürünün elektrikli bileşenleri, elektrikli veya elektronik ekipman atığı olarak geri dönüşüme gönderilmelidir.

2.4 Genel güvenlik talimatları ve hükümleri




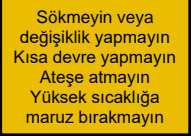
Ürünle veya ürün üzerinde çalışırken aşağıdaki güvenlik hükümlerine ve yükümlülüklerine istisnasız olarak uymanız gerekmektedir:

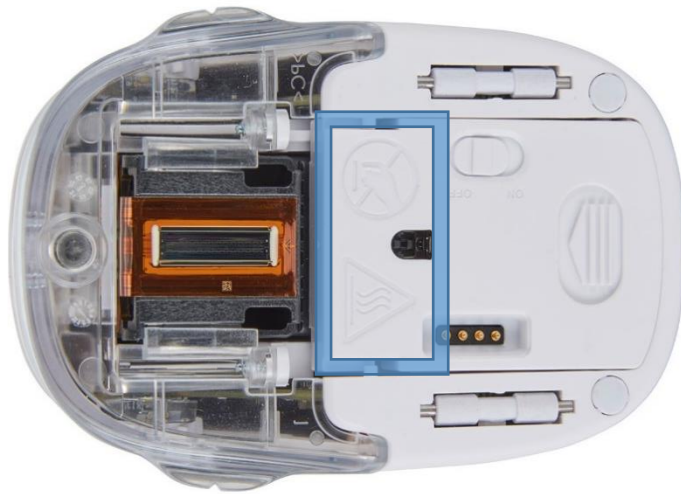
- Ürünü her zaman işlevsel olarak mükemmel ve temiz durumdayken çalıştırın.
- Ürünü dönüştürmek veya ürün üzerinde değişiklik yapmak yasaktır.
- Arızalar derhal giderilmelidir.
- Onarım sırasında veya hasarlı parçaları değiştirirken daima orijinal yedek parçalar kullanın.
- Güvenlik bildirimlerini ve kullanım talimatlarını daima dikkate alın.

2.5 Ürün üzerindeki güvenlik bildirimleri

Olası tehlikelere dikkat çekmek için ürüne güvenlik uyarı etiketleri konulmuştur. Ürün üzerindeki güvenlik tanımlama talimatlarına her zaman dikkat edin ve bunlara uyun. Kullanım ömrü dahilinde bu etiketlerden herhangi biri kaybolursa veya zarar görürse ürünün kullanımını durdurmanız gerekmektedir.

Ürün üzerindeki uyarı, yasak ve şartlarla ilgili piktogramlar, anlamları ile birlikte, şu şekildedir:

Piktogram	Konum	Anlam	Açıklama
	Markalama cihazının altında	Uyarı: sıcak yüzey.	Baskı kafasının yüzeyi aşırı ısınmış olabilir. Baskı kafasına dokunmayın!
	Markalama cihazının altında	Dokunmak Yasaktır	Baskı kafasına dokunmayın!
	Pil, kartuş, e-mark	Elektronik atıkların atılmasıyla ilgili hatırlatmalar	Aygıtı mevzuata uygun şekilde atın ve mümkünse geri dönüşüme gönderin.
	Pil	Pil kullanımıyla ilgili hatırlatmalar	Sökmeyin veya değişiklik yapmayın, kısa devre yapmayın, ateşe atmayın ve yüksek sıcaklığa maruz bırakmayın.



Şekil 1: e-mark'ın alt kısmındaki güvenlik bildirimleri

3 AÇIKLAMALAR

Bu bölümde, teknik özellikler ve ürün bileşenleri dahil olmak üzere, ürünün parçaları, montajı ve işlevi hakkında genel bir bakış sunulmaktadır.

ÖNEMLİ

Bu belgedeki resimler e-mark ile değil de e-mark create ile ilgili olsa bile, e-mark create için de aynı şekilde geçerlidir. Aynı durum ilgili ambalaj için de geçerlidir.

3.1 Tedarik kapsamı

Ambalaj içeriğinde markalama cihazının yanı sıra, şarj edilebilir pil (1), yerleştirme istasyonu (2), mürekkep kartuşu (3), şarj cihazı ve kablosu (4), USB kablosu (5)* ve Hızlı Kurulum Kılavuzu (6) yer alır.

Markalama cihazında, üstü açılabilen (böylelikle pil ve mürekkep kartuşu bölmesine erişim sağlanan) bir gövde; alt tarafta bir açma/kapama düğmesi; bir mikro USB bağlantı noktası; bir LED kılavuz ışığı; istikrarlı hareketi sağlayan alt tekerler; yerleştirme istasyonunda güvenli duruşu sağlayan 3 mıknatıs; yerleştirme istasyonunda şarjı sağlayan kontaklar; konum rehberliği için bir ışık sensörü ve bir WIFI modülü bulunmaktadır.

Yerleştirme istasyonunda, güç adaptörü için bir şarj girişi; e-mark'ı şarj etmeye yarayan kontaklar; mürekkep kartuşunun kurumasını önleyen lastik conta ve kanat; e-mark yerleştirme istasyonundayken açma/kapama düğmesine erişime izin veren bir boşluk; kaydırmazlık pedleri ve mürekkep kartuşunun alt kısmını silmeye yarayan uzatılabilir bir silecek bulunmaktadır.

Şarj edilebilir pil, kontakların üzerinde plastik bir kapakla birlikte teslim edilir. Bu kapak taşıma sırasında kontakların kısa devre yapmasını önler. Kullanımdan önce bu kapak çıkarılmalıdır.

Mürekkep kartuşu ayrı olarak paketlenmiştir ve kullanımdan önce yerine takılması gerekir.

*sadece e-mark için



Şekil 2: Paket içeriği

3.2 Bileşenler

Bu bölümde e-mark'ın ana bileşenlerine genel bir bakış sunulmaktadır:

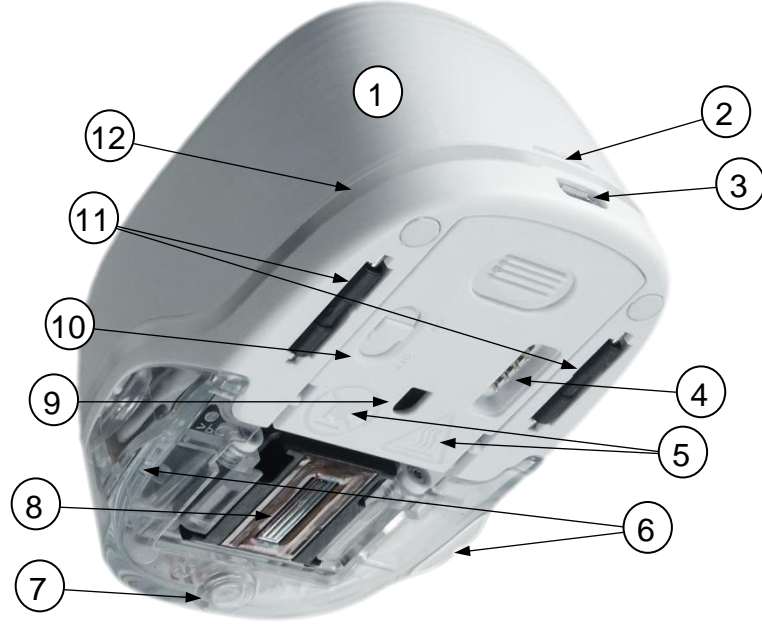


Şekil 3: e-mark parçaları

Ana bileşen unsurları			
No.	Açıklama	No.	Açıklama
(1)	Yerleştirme istasyonu	(4)	Pil
(2)	Elektronik yuva	(5)	Mürekkep kartuşu
(3)	Kapak		

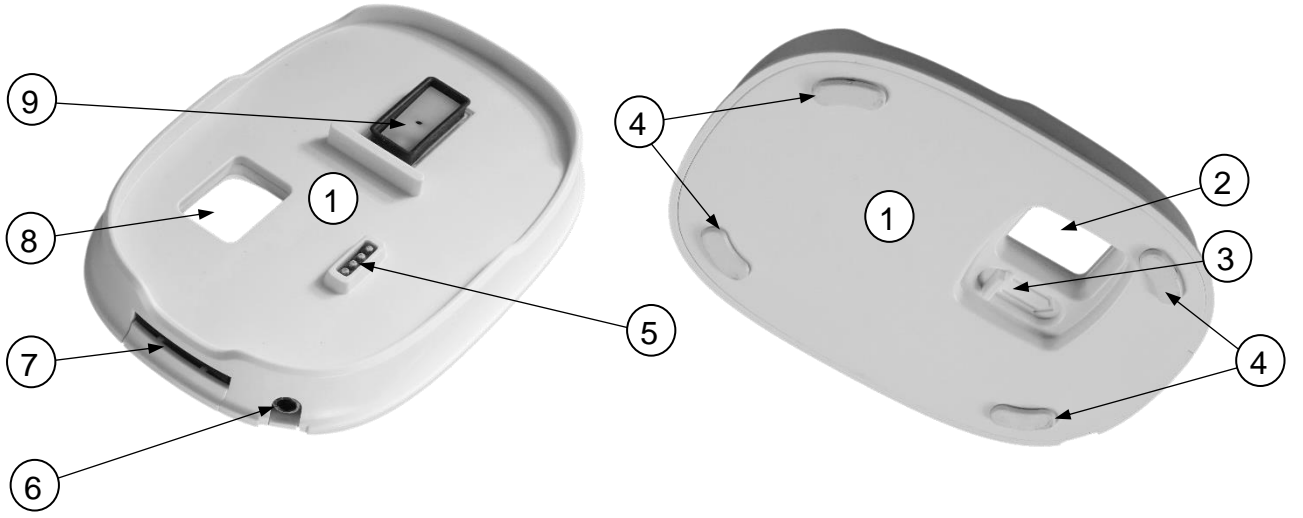
3.3 Genel görünüm

Markalama cihazı:



Şekil 4: Markalama cihazı alttan görünüm

e-mark ana bileşenleri			
No.	Açıklama	No.	Açıklama
(1)	Kapak	(7)	Mıknatıs
(2)	Kapak açma tırnağı	(8)	Baskı kafası
(3)	USB girişi	(9)	Konum sensörü
(4)	Kontaklar (yerleştirme istasyonu bağlantısı)	(10)	Açma/kapama düğmesi
(5)	Güvenlik işaretleri	(11)	Tekerler
(6)	Baskı konum tespit kulağı	(12)	Kılavuz ışığı

Yerleştirme istasyonu:


Şekil 5: Yerleştirme istasyonu - üstten ve alttan görünüm

Yerleştirme istasyonunun ana bileşenleri			
No.	Açıklama	No.	Açıklama
(1)	Yerleştirme istasyonu	(5)	Pil kontakları
(2)	Açma/kapama tuşu erişim boşluğu	(6)	Şarj girişi
(3)	Baskı kafası sileceği uzatma sürgüsü	(7)	Baskı kafası sileceği
(4)	Kaydırmaz ayaklar	(8)	Açma/kapama tuşu erişim boşluğu
		(9)	Baskı kafasının kurumasını önleyen koruyucu kapak

3.4 Teknik özellikler ve boyutlar

e-mark'ın teknik özellikleri	
Ağırlık	224,5 gr (ambalaj dahil yaklaşık 450 gr)
Boyutlar U x G x Y	111,2 x 76,5 x 72,7 mm
Şarj edilebilir pil (3 hücreli, her hücre 3,7 V)	11,1 V Li-Ion, min. 600 mAh
Pil kaynağı ile çalışırken güç tüketimi	5-6 W
Pil şarj olurken güç tüketimi (WIFI etkin)	15 V, 400 mA
WIFI arayüzü	WIFI IEEE 802.11bgn
USB arayüzü	Mikro USB
İdeal baskı hızı	100 mm/sn
Maksimum baskı hızı	300 mm/sn
Baskı kalitesi	600 dpi
Koruma derecesi	III, Ekstra düşük voltaj
Şarj cihazı	100-240 V, 50/60 Hz
Baskı kafası, 3 renkli (mavi, kırmızı, sarı)	COLOP 3 renkli Mürekkep Kartuşu C2P06AE
Depolama sıcaklık aralığı	5 °C ila 50 °C
Çalışma sıcaklık aralığı	15 °C ila 35 °C
Çalışma dışı nem aralığı	%20 ila %80
Baskı yapılabilen emici yüzeyler	Kağıt, karton, kumaş, ahşap, mantar, kuru duvar, kuşe kağıt, fotoğraf kağıdı

3.5 İşletim sistemleri

Halen Android ve iOS tabanlı mobil cihazlarda kullanılabilen ve çok yakında Windows PC'lerde de kullanılacak olan COLOP e-mark uygulaması aşağıdaki sürümlerle uyumludur: <https://emark.colop.com/osversion>

Lütfen her zaman en son yazılım sürümünü kullandığınızdan emin olun. Eski sürümlerde sorunlar ortaya çıkabilir ve belli işlevler sınırlı olabilir.

4 İLK ÇALIŞTIRMA

e-mark'ın ilk kullanımının aıklanđı bu bölümde, e-mark'ın ambalajından çıkarılması, görsel olarak incelenmesi, montajı, çalıştırılması ve performans testi yer almaktadır.

4.1 Taşıma ve ambalajdan çıkarma

Ürünün taşınmasıyla ilgili olarak lütfen aşağıdaki noktalara dikkat edin:

Pil kontakları yalıtkan plastik bant ile kısa devrelere karşı korunmaya alınır. Plastik bant ilk kullanımdan önce çıkarılmalıdır.

Mürekkep kartuşu ayrı olarak paketlenir. Kartuş, ilk kullanımdan önce yerine takılmalıdır.

Ambalajdan ıkarma

rn dikkatlice ambalajından çıkarın. Daha sonra saklamanız veya taşımanız gerektiğinde kullanmak üzere orijinal ambalajı saklayın. Diğer ambalaj malzemelerini uygun şekilde atın. Küçük parçalardan veya plastik filminden dolayı boğulma riski bulunduğundan, çocukların (yaş bilgisi) ambalajla veya ambalaj parçalarıyla oynamasına asla izin vermeyin.



UYARI!

 yaşın altındaki çocuklar için küçük parçalardan ve plastik filminden boğulma riski.

Ambalaj bir oyuncak değildir. Ambalaj malzemelerini derhal ve çevreye zarar vermeyecek şekilde atın.

Taşımaya hazırlık

e-mark'ı taşımaya hazırlarken orijinal ambalajını kullanın. rn kargoya vermeden veya taşımadan önce şunlara dikkat edin:

1. şarj edilebilir pili çıkarın
2. Pil kontaklarını yalıtım bandıyla kısa devreye karşı korumaya alın.
3. Pili yerine geri yerleştirin.
4. e-mark'ı orijinal ambalajına.



şekil 6: Paketleme

4.2 Montaj ve alıştırma

Devreye almadan önce aşağıdaki hususları kontrol edin:

Görsel inceleme:

- Hızlı Kurulum Kılavuzunun okunabilir ve eksiksiz olduğundan emin olun.
- Ürünün tüm parçaları mevcut mu (*bkz. Bölüm 3.1*)?
- Montaj için gerekli tüm parçalar mevcut mu?
- rn hasarsız mı? Özellikle ürünün gövdesinde deformasyon veya çatlak olup olmadığına, hasarlı kablo bulunup bulunmadığına bakın.
- USB kablosu* ve bağlantı uçları sağlam mı?
- şarj kablosu, adaptör ve şarj girişi sağlam mı?

Herhangi bir görünür kusur veya hasar belirtisi varsa, ürün çalıştırılmamalıdır.

*sadece e-mark için

4.Bölüm İlk çalıştırma

Devreye alma

- Ürünü ambalajından çıkarın.
- Ambalajın iç tabanında bulunan adaptörü ve ayrı paketlenmiş mürekkep kartuşunu (baskı kafası ve 3 renkli mürekkep kutusu) çıkarın.
- e-mark'ın kapağını açıp çıkarın.



Şekil 7: Kapağı açma ve çıkarma

- Pili yuvasından çıkarın.
- Pilin üstündeki tırnağı arkaya doğru çekin



Şekil 8: Pil bölmesini açma ve pili çıkarma

- Pili kaldırın
- Pil kontaklarının üzerindeki bandı çıkarıp sorumlu bir şekilde atın.



Şekil 9: Pili kontak yalıtım bandı

- Alt kapağı aşağı çekin.
 - e-mark'ın alt kısmını ok yönünde kaydırın.
 - Paneli açılı bir şekilde aşağı doğru bastırın.



Şekil 10: Sürgülü panelin açılması

ÖNEMLİ



Daima önce alt paneli açın, aksi takdirde mürekkep kartuşu ürüne zarar vermeden çıkarılıp takılamaz!

- Mürekkep kartuşunu ambalajından çıkarın ve ambalajı sorumlu bir şekilde atın.
- Baskı kafasındaki şeridi çekip çıkarın ve sorumlu bir şekilde atın.



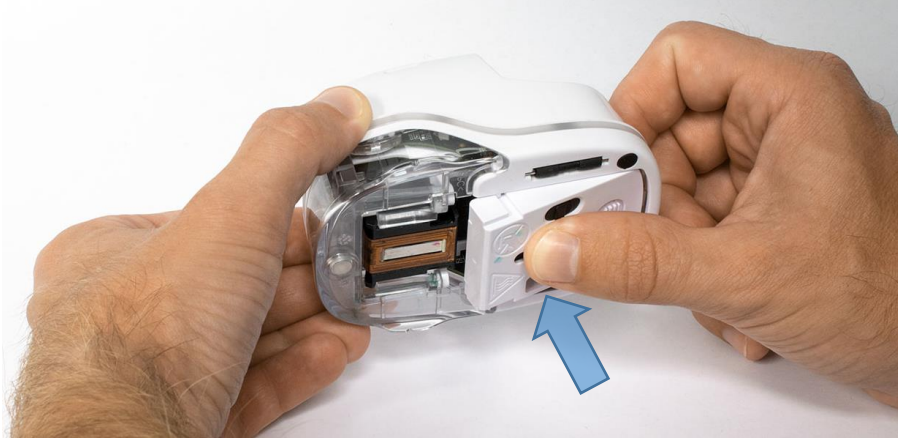
Şekil 11: Mürekkep kartuşu

- Mürekkep kartuşunu takın
 - Yuvanın üst ucuna doğru bastırın.
 - Kartuş bir tık sesiyle yerine oturur.



Şekil 12: Mürekkep kartuşunu takın

- Alt kapağı kapatın.
 - Kapağı (tık sesiyle) kapatın.
 - Kapak, yayı ittirerek kapalı konuma geçer.



şekil 13: Alt kapağı kapatın

- Pili takın
 - Mürekkep kartuşuna doğru itin.
 - Üstteki tırnak yerine oturana kadar pili ileri doğru bastırın.



şekil 14: Pili takın

- Kapağı kapatın.
- e-mark'ı DAİMA yerleştirme istasyonuna geri koyun.

ÖNEMLİ

e-mark'ı her kullanımdan sonra DAİMA yerleştirme istasyonuna geri koyun. Aksi takdirde mürekkep kartuşu kafası kurur ve bu durum da baskı kalitesini olumsuz etkiler. e-mark açılır açılmaz yerleştirme istasyonuna bırakılmazsa bir uyarı sinyali duyulur. e-mark'ı yerleştirme istasyonuna geri koyun. e-mark kapalıysa hiçbir uyarı sinyali DUYULMAZ, ancak kapalıyken bile daima yerleştirme istasyonunda tutulmalıdır.

4.Bölüm İlk çalıştırma

Uygulamayı aşağıdaki şekilde indirip çalıştırın.

Hızlı Kurulum Kılavuzunda bir QR kodu ve Uygulama İndirme bağlantısı verilir.

WIFI bağlantısını aşağıdaki şekilde kurun.

Performans testi:

- Pil doğru takılmış mı ve harici şarj cihazıyla şarj edilebiliyor mu? (Şarj hakkında daha fazla bilgi için [bkz.Bölüm 6.1](#))
- LED ışığı çalışıyor mu? (Renk kodları için [bkz.Bölüm 5.3](#))

WIFI bağlantısını kurmak için gereken SSID ve şifre, Hızlı Kurulum Kılavuzunda bulunabilir ve e-mark'a görüntü formatında kaydedilmiştir.

- Baskı işlevi çalışıyor mu?
- Test baskısı hakkında daha fazla bilgi için [bkz.Bölüm 5.2](#).

4.3 Yazılım

Uygulamayı indirip mobil cihaza veya bilgisayara yükleyin. ([bkz.Bölüm 5.6](#))

<https://getemarkapp.colop.com/>

4.4 WIFI bağlantısı

Uygulama sihirbazını kullanarak bağlantı kurun. ([bkz.Bölüm 5.7](#))

SSID ve şifre e-mark'ta (görüntü formatında) kayıtlıdır ve Hızlı Kurulum Kılavuzunda bulunabilir. (Şifreyi aklınızda tutun veya güvenli bir yere kaydedin. Şifre yazılım üzerinden değiştirilebilir).



Şekil 15: SSID ve şifre bilgilerini içeren örnek test baskısı

Bağlantı kurmada sorun yaşıyorsanız, sorun giderme bölümüne bakın ([bkz.Bölüm 0](#)) veya ana sayfamızı ziyaret ederek SSS'lere (Sık Sorulan Sorulara) göz atın.

Ana sayfa <https://emark.colop.com/faq>

5 KULLANIM

Ürün, markalama yapmak ve kaşe şablonlarını bastırmak için tasarlanmıştır.

Çevrim içi mod: e-mark yazılım üzerinden kontrol edilir. Baskılar yazılım aracılığıyla oluşturulup yüklenebilir, e-mark'a aktarılabilir ve daha sonra yazdırılabilir. e-mark'ın pil şarj seviyesi, mürekkep seviyesi, temizleme döngüsü bildirim gibi durum sembolleri yazılım uygulamasında görüntülenir. Ayrıntılar yazılım açıklamasında bulunabilir.

e-mark **çevrim dışı modda** önceden yüklenmiş görüntüleri dilediğiniz zaman basmaya hazırdır. Çalışma modları kılavuz ışığı aracılığıyla görüntülenir (*bkz.Bölüm 5.3*). Her baskı işleminde sırasıyla aşağıdaki adımları takip edin:

1. Açın ve hazır olana kadar bekleyin (Kılavuz Işığı, *bkz.Bölüm 5.3*).
 2. e-mark'ı yerleştirme istasyonundan alın.
 3. Otomatik kendi kendini temizleme döngüsünün tamamlanmasını bekleyin (*bkz. Bölüm 5.4*).
 4. Kağıdın (veya yazdırılabilir herhangi bir arka planın) üzerine yerleştirip sağa veya sola kaydırın (*bkz. Bölüm 5.2*).
 5. Baskı başlar ve nihai konuma ulaşıldığında bir sinyal duyulur.
 6. e-mark cihazını derhal yerleştirme istasyonuna geri koyun.
- Baskı kalitesi tatmin edici değilse elle temizleme işlemi yapın (silme, *bkz. Bölüm 5.5*).

ÖNEMLİ



e-mark'ı her kullanımdan sonra DAİMA yerleştirme istasyonuna geri koyun. Aksi takdirde mürekkep kartuşu kafası kurur ve bu durum da baskı kalitesini olumsuz etkiler. e-mark cihazı açıksa ve belli bir süre içinde yerleştirme istasyonuna geri konulmazsa bir uyarı sinyali duyulur. e-mark cihazını derhal yerleştirme istasyonuna geri koyun. e-mark kapalıysa hiçbir uyarı sinyali DUYULMAZ, ancak kapalıyken bile daima yerleştirme istasyonunda tutulmalıdır.

Uyku modu:

e-mark açıksa ve 3 dakika boyunca kullanılmazsa uyku moduna geçer. e-mark yerleştirme istasyonuna konulduğunda otomatik olarak uyku moduna geçer.

Uyarı modu:


e-mark yerleştirme istasyonunda değilse ve bir dakika boyunca kullanılmazsa, baskı kafasının kurummasını önlemek amacıyla uyarı verir. Kılavuz Işığı (*bkz. Bölüm 5.3*) kırmızı yanıp söner ve bir uyarı sinyali duyulur. Lütfen cihazı derhal yerleştirme istasyonuna geri koyun.

5.1 Görüntü transferi

Standart şablonları veya özelleştirilmiş baskıları e-mark'a aktarmak için yazılım açıklamasına bakın.

Ön koşullar:

USB kablosuyla bağlı değilse:

- e-mark WIFI üzerinden mobil cihaza bağlanır (*bkz. Bölüm 5.7*).
- Kılavuz ışığı sabit mavi yanarak WIFI bağlantısını onaylar.
- Uygulamada  sembolüyle bir WIFI bağlantısının sağlandığı görülür.

USB kablosuyla bağlıysa:

- e-mark USB kablosuyla bilgisayara bağlanır (*bkz. Bölüm 0*).

Görüntü transferi:

Ayrıntılar için yazılım açıklamasına bakın.

Akustik ve optik sinyaller:

- e-mark cihazına görüntü aktarımı yapılırken, Kılavuz ışığı (*bkz. Bölüm 5.3*) mavi renkte sürekli yanıp söner ve aktarım tamamlandığında uzun bir sinyal duyulur.

ÖNEMLİ



Görüntü dosyasının kaydedilmesi birkaç saniye sürebilir. Kaydetme işleminin başarılı olduğunu onaylayan çift bip sesini duymadan e-mark'ı kapatmayın, aksi takdirde kaydetme işlemi kesintiye uğrar.

Görüntü kaydetme:

e-mark'ın yeni aktarılan görüntüyü dahili flash belleğe kaydetmesi zaman alır. Kılavuz ışığı kayıt süresi boyunca (*bkz. Bölüm 5.3*) mor renkte sürekli yanıp söner. Kaydetme işlemi sırasında e-mark'ı kapatmayın, aksi takdirde görüntü düzgün kaydedilmez. Kaydetme işleminin sonunda kısa bir sinyal duyulur.

5.2 Markalama

e-mark'ı (yerleştirme istasyonundayken) OFF konumundan ON konumuna getirerek açın. Kılavuz ışığı e-mark'ın açıldığını gösterir (yanıp sönen yeşil LED).

e-mark yerleştirme istasyonunda mıknatıslarla tutulur.

Anahtarı OFF konumundan ON konumuna kaydırarak e-mark'ı açın.



Şekil 16: Açma/kapama düğmesi

Kılavuz ışığı markalamanın başlayabileceğini bildirene kadar bekleyin (sol arka yeşil ışık sürekli yanar). e-mark'ı yerleştirme istasyonundan alın.



Şekil 17: e-mark'ı yerleştirme istasyonundan çıkarın

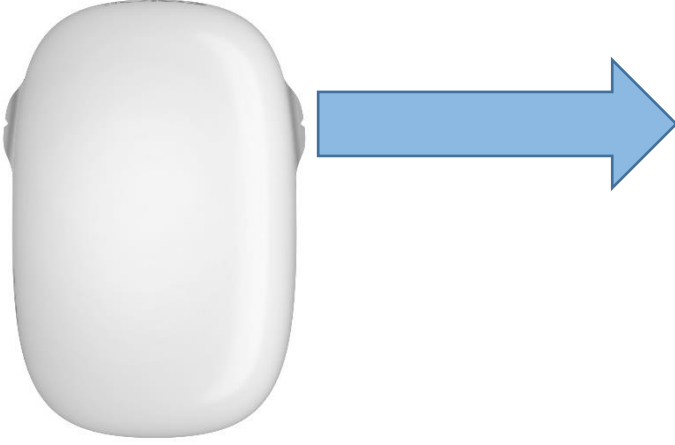
Cihaz yerleştirme istasyonundan alındığı anda otomatik kendi kendini temizleme işlemi başlar (*bkz. Bölüm 5.4*). Daha sonra e-mark'ı markalamanın yapılacağı arka plan üzerine yerleştirin.

Markalama sağdan sola veya soldan sağa yapılabilir.

e-mark hareket yönünü (sağda veya solda yanar beyaz LED ışığıyla belli ederek) otomatik olarak algılar ve yazdırmaya başlar. Baskı tamamlandığında (nihai konuma ulaşıldığında) bir sinyal duyulur.

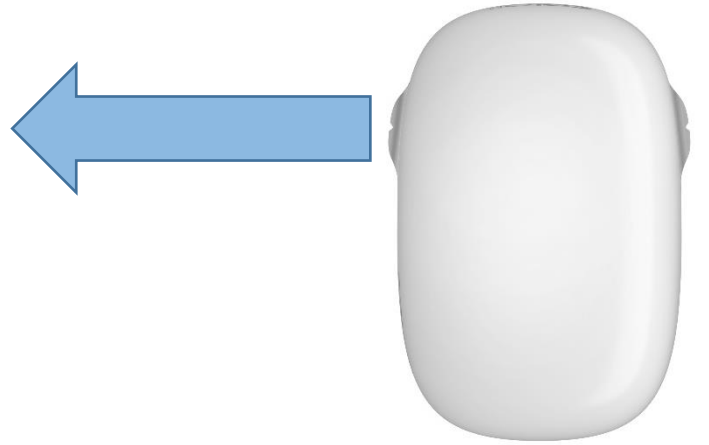
Markalama işlemi yapmak için e-mark'ı şu şekilde kullanın:

- e-mark'ı, kulaklar seçilen baskı alanının sol kenarına gelecek şekilde yerleştirin. Kulaklardaki çentikler baskı alanının ortasını gösterir.
- e-mark'ı arka plan üzerinde yavaşça ve düz bir hat üzerinde soldan sağa doğru hareket ettirin. İdeal baskı hızı saniyede 10 cm'dir.



Şekil 18: Soldan sağa markalama

- e-mark'ı sağ kenara yerleştirin.
- e-mark'ı yavaşça ve düz bir hat üzerinde sağdan sola hareket ettirin.



Şekil 19: Sağdan sola markalama

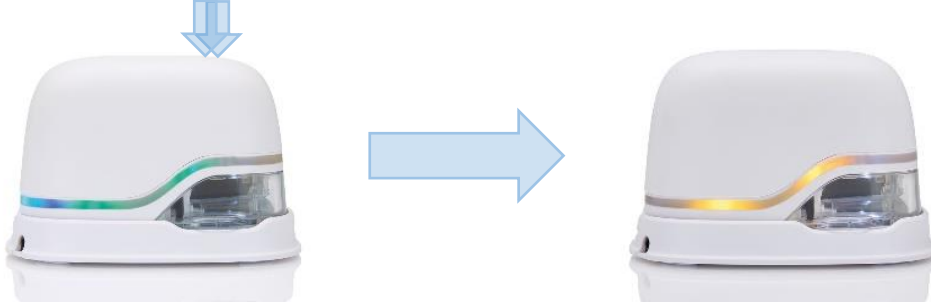
- Nihai konuma ulaşıldığında baskı durur ve bir sinyal duyulur.
- Baskıdan hemen sonra e-mark'ı yerleştirme istasyonuna geri koyun.

e-mark'ta kayıtlı olan baskıları değiştirme:

e-mark'a gönderilen son baskı daima yeşil konumda tutulur (e-mark'ın yan tarafındaki LED'ler yeşil yanar). Bunun haricinde e-mark cihazına üç baskı daha kalıcı olarak kaydedilebilir. Bunlar uygulamadan seçilebilir ("e-mark'taki baskılar") ve herhangi bir zamanda silinebilir veya değiştirilebilir. Kayıtlı baskılar, uygulamada, e-mark'ın yan tarafındaki ışık şeridinde bulunan LED'lerin renkleriyle eşleşen farklı renklerle gösterilir. Böylece, uygulamayla bağlantı olmasa bile bu dört baskı kullanılabilir.

e-mark'ta kayıtlı baskılardan birini yapmak için iki yol vardır: İlgili baskıyı uygulamada seçebilir veya e-mark'ın üstüne iki çift vuruşla (toplamda dört kez) dokunabilirsiniz. e-mark yerleştirme istasyonunda olduğunda bu işlevsellik daha iyi çalışır. Işık şeridinin rengi değişir (yeşilden maviye, pembeye veya turuncuya) ve kısa bir yükleme süresinin ardından duyulan sinyal sesinden sonra baskı yapılabilir. Cihaza herhangi bir baskı kaydedilmediğinde renklerin değişmeyeceğini unutmayın.

Önemli: Otomatik tarih, saat veya numaralandırma işlevini kullanmak için e-mark'la uygulama arasında kalıcı bağlantı sağlanması gerekir. Bu tür işlevlere sahip baskılar otomatik olarak güncellenemeyecekleri için e-mark'ta saklanamaz.

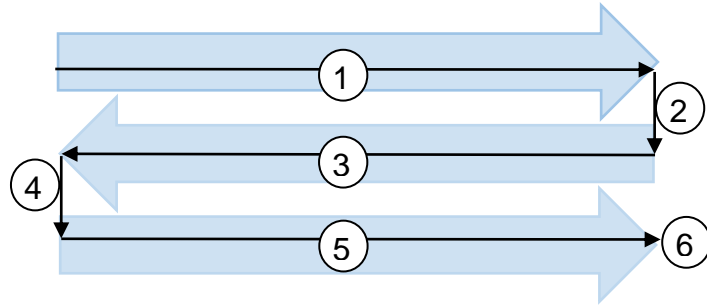


Şekil 20: Işık şeridi yeşilden sarıya dönerek depolanan başka bir baskının etkin konumda olduğunu gösterir.

Çok satırlı baskı seçeneği:

e-mark iki satırlı veya üç satırlı baskılar da yapabilir. Aşağıdaki adımları izleyin:

1. Soldan başlayarak, satır sonuna geldiğini belirten sinyal duyulana kadar e-mark'ı sağa doğru hareket ettirin.
2. Ardından, bir sonraki satır başına ulaşıldığını belirten sinyal duyulana kadar e-mark'ı aşağıya doğru hareket ettirin.
3. İkinci satırın sonuna geldiğini gösteren sinyal duyulana kadar e-mark'ı sola doğru hareket ettirin.
4. ve 5. Başka bir satır için, üçüncü satırın sonuna geldiğini belirten sinyal duyulana kadar 2. ve 1. adımları tekrarlayın (6.).



Şekil 21: Çok satırlı baskı prosedürü



Şekil 22: Yerleştirme istasyonuna koyun

ÖNEMLİ

e-mark'ı her kullanımdan sonra DAİMA yerleştirme istasyonuna geri koyun. Aksi takdirde mürekkep kartuşunun baskı kafası kurur.

e-mark açık haldeyken bir dakika boyunca yerleştirme istasyonuna konulmazsa bir uyarı sinyali duyulur ve Kılavuz Işığı kırmızı renkte yanıp sönen bir uyarı verir. Çevrim içi modda uygulama arayüzünde de bir uyarı görüntülenir. e-mark cihazını yerleştirme istasyonuna geri koyun.

e-mark kapalıysa hiçbir uyarı sinyali DUYULMAZ. e-mark kapalıyken bile yerleştirme istasyonunda tutulmalıdır, aksi takdirde mürekkep kartuşunun baskı kafası kurur ve bu durum baskı kalitesini önemli ölçüde etkileyebileceği gibi kartuşun zarar görmesine de neden olabilir.

ÖNEMLİ

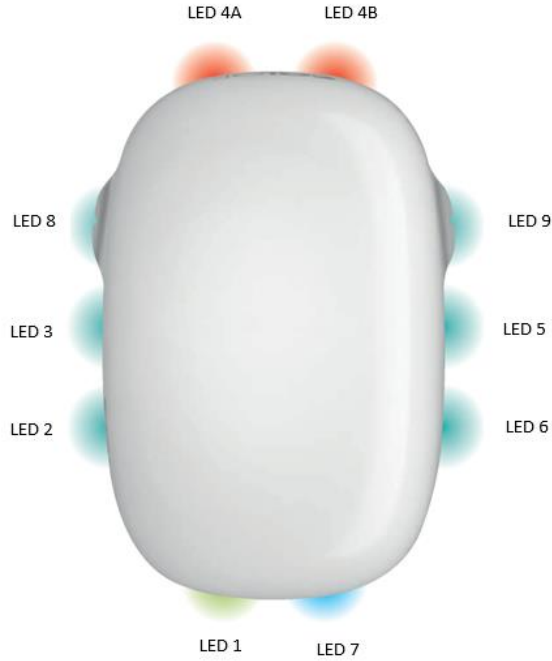
Öneri: e-mark'ı her zaman yerleştirme istasyonuna koyduktan sonra kapatın.

5.3 Kılavuz Işığı ve semboller



Şekil 23: Kılavuz Işığı

Kılavuz Işığı: RGB LED'lerin ve parlak beyaz ışık LED'lerinin yönü



Şekil 24: Kılavuz Işığı yönleri







Kılavuz Işığında 1'den 7'ye sıralanan LED'ler (dik açılı RGB LED'ler), renk, ışık konumu ve yanma şekline bağlı olarak e-mark çalışma modlarını gösterir (bir sonraki sayfadaki tabloya bakın).

8 ve 9 no'lu parlak beyaz ışık LED'leri ise hareket yönünü gösterir ve Kılavuz Işığı yerine gözetleme penceresinden ışık yayar.

Kılavuz Işığı ve sinyal tonu tablosu:

Renk, yanma şekli, yön kodu ve sinyal sesi











Renk, yanma şekli, yön kodu ve sinyal sesi

Kılavuz Işığı	Anlam	Açıklama	
 <p>LED 1, 7</p>	Solda yanan yeşil ışık	Pil seviyesi göstergesi (yeterli)	
	Şarj olurken Yeşil ışık	Şarj gösterge ışığı	Pil tam şarj oldu (%100)
	Şarj olurken Yanıp sönen Yeşil ışık	Şarj gösterge ışığı	Pil şarj oluyor (%50 ile %99 arasında)
 <p>LED 1, 7</p>	Sarı ışık	Pil seviyesi göstergesi (düşük)	
	Şarj olurken Yanıp sönen Sarı ışık	Şarj gösterge ışığı	Pil şarj oluyor (%0 ile %49 arasında)
 <p>LED 1</p>	Kırmızı ışık	Pil seviyesi göstergesi	
 <p>LED 4A , 4B, 8, 9</p>	Önde ve yanlarda yanıp sönen Kırmızı ışık	Mürekkep kartuşu takılı değil	
 <p>LED 4A , 4B, 8 ,9</p>	Önde ve yanlarda yanıp sönen Sarı ışık	Yanlış mürekkep kartuşu takılmış	
 <p>LED 7</p>	Mavi ışık	WIFI bağlantısı	
	Yanıp sönen Mavi ışıklar ve sesler	WIFI bağlantısı	WIFI bağlantısı kuruldu
	Sürekli yanıp sönen Mavi ışık, ardından duyulan ses	Bir görüntü aktarıyor	e-mark'a WIFI üzerinden bir görüntü aktarılıyor. Aktarım tamamlandığında uzun bir sinyal sesi duyulur

5.Bölüm Kullanım

Kılavuz Işığı	Anlam	Açıklama	
 LED 1 , 7	Çift yanıp sönen Kırmızı ışıklar ve sesler	Uyarı: kartuş kuruyor	e-mark'ı hemen yerleştirme istasyonuna geri koyun
 LED 8 , 9	yanıp sönen yeşil ışık (sol veya sağ taraf)	Baskı yapılıyor	Sağ veya sol tarafa doğru baskı. Baskının sonuna ulaşıldığında kısa bir sinyal duyulur
 LED 3, 5 ,2, 6	yeşil ışık	Baskıya hazır	e-mark yerleştirme istasyonundan alındı ve çalıştırıldı. Markalama için hazır.
 LED 3, 5 ,2, 6, 8, 9	Pembe ışık	Baskıya hazır	Pembe kayıt aktif hale getirildi
 LED 3, 5 ,2, 6, 8, 9	Turuncu ışık	Baskıya hazır	Turuncu kayıt aktif hale getirildi
 LED 3, 5 ,2, 6, 8, 9	Mavi ışık	Baskıya hazır	Mavi kayıt aktif hale getirildi
 LED 3, 5 ,2, 6, 8, 9	Hiçbir ışık yanmıyor	e-mark kapalı	
		Pil boş	
		Pil kontaklarının üzeri kapalı	
		Uyku modu	

Uygulamadaki Semboller:

Sembol	Anlam	Açıklama
	WIFI sembolü	Mükemmel WIFI bağlantısı
	WIFI sembolü	İyi WIFI bağlantısı
	WIFI sembolü	Zayıf WIFI bağlantısı
	WIFI sembolü	WIFI bağlantısı yok
	Pil seviyesi göstergesi yeşil	Pil seviyesi %41 ile %100 arasında
	Pil seviyesi göstergesi sarı	Pil seviyesi %20 ile %40 arasında
	Pil seviyesi göstergesi kırmızı	Kritik pil seviyesi, %20'nin altında
	Mürekkep seviyesi göstergesi yeşil	Mürekkep seviyesi %41 ile %100 arasında
	Mürekkep seviyesi göstergesi sarı	Mürekkep seviyesi %20 ile %40 arasında
	Mürekkep seviyesi göstergesi kırmızı	Kritik mürekkep seviyesi (%20'nin altında)

5.4 Otomatik temizleme döngüsü

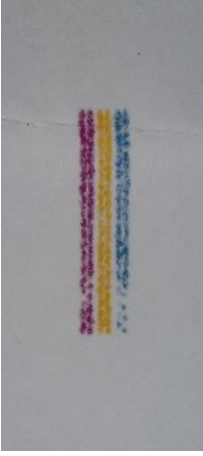
İdeal cihaz performansı için baskı kafasının temizlenmesi gerekir. Bu işlem otomatik olarak veya manuel olarak yürütülebilir.

Baskı kafası temizliği:

e-mark yerleştirme istasyonundan alındığında baskı kafası temizleme döngüsü otomatik olarak etkinleştirilir. Cihaz kaldırdığında mürekkep damlaları (kapalı kalma süresine bağlı olarak) belli bir pikolitre aralığında serbest bırakılır. Bunlar ince bir buğu halinde havaya salınır. Sabit baskı kalitesi sağlamak için bu gereklidir. Aynı işlem mürekkep püskürtmeli yazıcılar için de geçerlidir. e-mark'ı yerleştirme istasyonundan aldıktan hemen sonra elinizde döndürmeyin. Otomatik temizleme döngüsü e-mark düz tutulduğunda devreye girer. e-mark 90°den fazla döndürülürse baskı kafası temizliği güvenlik nedeniyle durdurulur.

Baskı kafasına dokunmayın. İstasyondan alır almaz açık renkli arka planların, yüzeylerin veya giysilerin üstüne koymayın ya da üzerinde tutmayın - mürekkep lekelerinin çıkarılması zor olabilir!

Baskı kafası yastığına mürekkep girerse yapışabilir. e-mark yerleştirme istasyonundan alınıp (baskı kafası temizliği etkinleştirildikten sonra) markalama yapılmadan yerleştirme istasyonuna geri konulduğunda bu durum oluşabilir. Cihazı aldıktan sonra daima uygun bir arka plan üzerine baskı yapın.



Şekil 25: Otomatik baskı kafası temizliğinde salınan renk örneği



Şekil 26: Gözlere, yüze veya cilde doğru tutmayın. Hafif tahrişlere neden olabilir



DİKKAT!

Yabancı madde kaynaklı olası tehlikeler, mürekkep kaynaklı hafif göz ve cilt tahrişi.

Baskı kafasını gözlere, yüze veya cilde doğru tutmayın. Mürekkep kartuşunu açmayın. Yutmayın! Mürekkep kartuşunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Kurumayı önlemek için baskı kafası ve gövdesi daima yerleştirme istasyonunda tutulmalıdır. Yerleştirme istasyonunda kurumayı önleyen kauçuk kanatlı özel bir ped bulunur.

e-mark'ı her kullanımdan sonra DAİMA yerleştirme istasyonuna geri koyun! Aksi takdirde mürekkep kartuşunun baskı kafası kurur.

Öneri: e-mark'ı DAİMA yerleştirme istasyonuna koyduktan sonra kapatın. e-mark kapalıysa hiçbir uyarı sinyali DUYULMAZ, ancak kapalıysa bile daima yerleştirme istasyonunda tutulmalıdır.

5.5 Manuel temizleme döngüsü

Silme:

Baskı kalitesi düşüyorsa ve/veya aşırı mürekkep gözlemleniyorsa silme işleminin yapılması gerekir. Silme işlemi baskı kafasını temizler.

Aşağıdaki adımları izleyin:

1. Manuel temizleme döngüsüne başlamadan önce, e-mark'ı, temizleme döngüsünden sonra çöpe atabileceğiniz bir kağıdın üzerine koyun.
2. Uygulama ayarlarında baskı kafası temizliğini etkinleştirmek için "Hızlı temizlemeyi başlat" seçeneğine basın.
3. Yerleştirme istasyonunun altındaki baskı kafası sileceğini (kauçuk silgi) dışarı kaydırın. Damıtılmış suyla nemlendirilmiş, tüy bırakmayan bir bez de kullanılabilir.
4. Baskı kafasını Şekil 27: Baskı kafasını silecekle temizleyin'de gösterildiği gibi baskı kafası sileceğiyle (veya nemli bir bezle) arkadan öne doğru bir kez silin



Şekil 27: Baskı kafasını silecekle temizleyin



Şekil 28: Baskı kafasını nemli bir bezle temizleyin

Şekil 29b: Baskı kafasını nemli bir bezle temizleyin

4. e-mark'ı kağıdın üzerine geri koyun.
5. Uygulamada tekrar "Hızlı temizlemeyi başlat"a basın.
6. e-mark artık kullanıma hazırdır. Baskı kalitesini test etmek için bir test baskısı yapabilirsiniz (*bkz. Bölüm 5.2*).

ÖNEMLİ

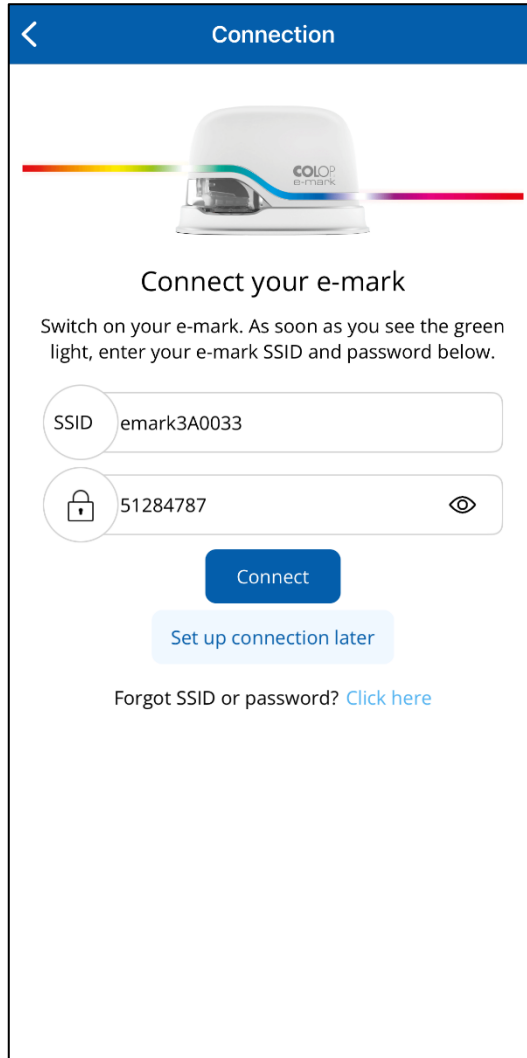


Baskı kafasını ikinci otomatik temizleme işleminden sonra tekrar silecekle SİLMEYİN, çünkü bu kafanın kurumasına neden olur.

5.6 Yazılım

Yazılımı ve/veya uygulamayı Google Play Store veya AppStore'dan ya da web sitesinden (<https://getemarkapp.colop.com/>) indirip bilgisayarınıza veya mobil cihazınıza yükledikten sonra kullanmaya başlayabilirsiniz. Cihazınızdaki ekran görüntüsü burada gösterilenlerden farklı olabilir. Uygulamanın sürekli iyileştirilmesi nedeniyle uygulamadaki tuş adları farklılık gösterebilir.

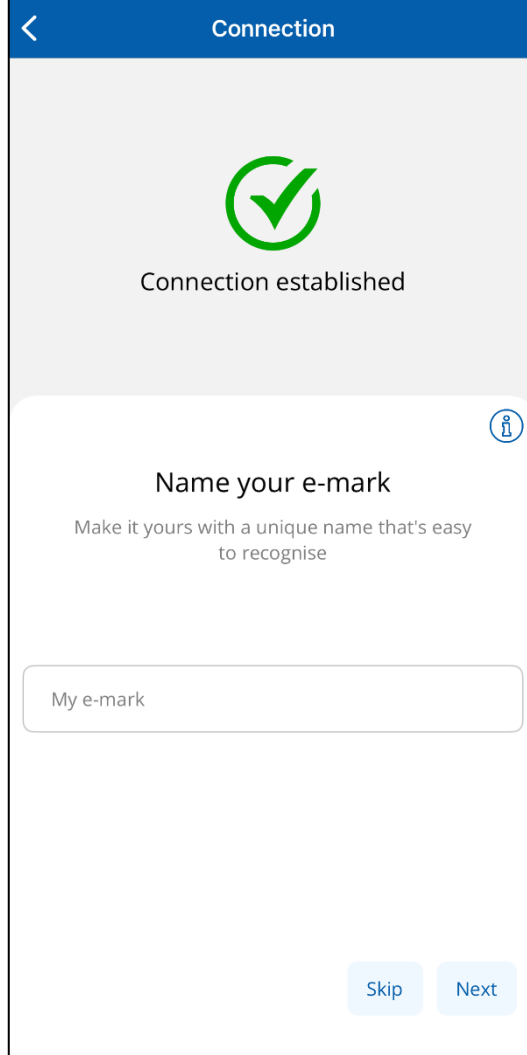
1. Dil, cihaz diline bağlı olarak otomatik olarak seçilir
2. e-mark'ı WIFI arayüzünü kullanarak bağlayın. SSID ve şifreyi girdikten sonra bağlantıyı kurmak için "Bağlan"a basın. SSID ve şifre ambalajın içindeki Hızlı Kurulum Kılavuzunda bulunabilir ve e-mark'ta test baskısı olarak kayıtlıdır. SSID "Servis Seti Tanımlayıcısı" anlamına gelir ve e-mark'ın WIFI ağ adını tanımasını sağlar.



Şekil 30: e-mark ile bağlantı

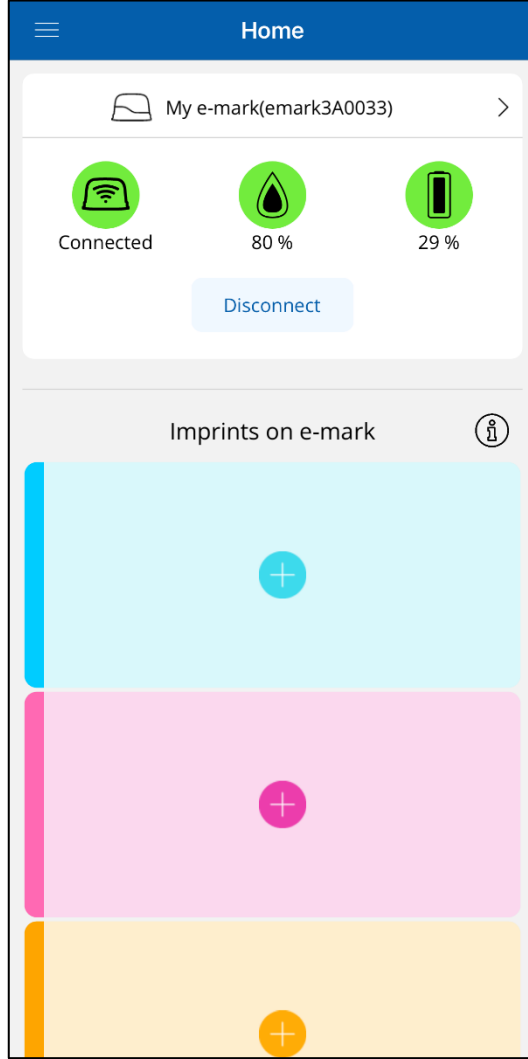
3. e-mark ile bağlantı kurmadan devam etmek için " Bağlantıyı daha sonra kurun" seçeneğine basın. e-mark, uygulamaya bağlanmadan veya bir bilgisayarla USB bağlantısı yapılmadan da kullanılabilir.

4. e-mark WIFI üzerinden cihazınıza bağlanır.
5. Daha kolay tanımlamak için e-mark bir isim verin veya e-mark kişiselleştirilmiş bir isim vermek istemiyorsanız "İleri" düğmesine tıklayın.



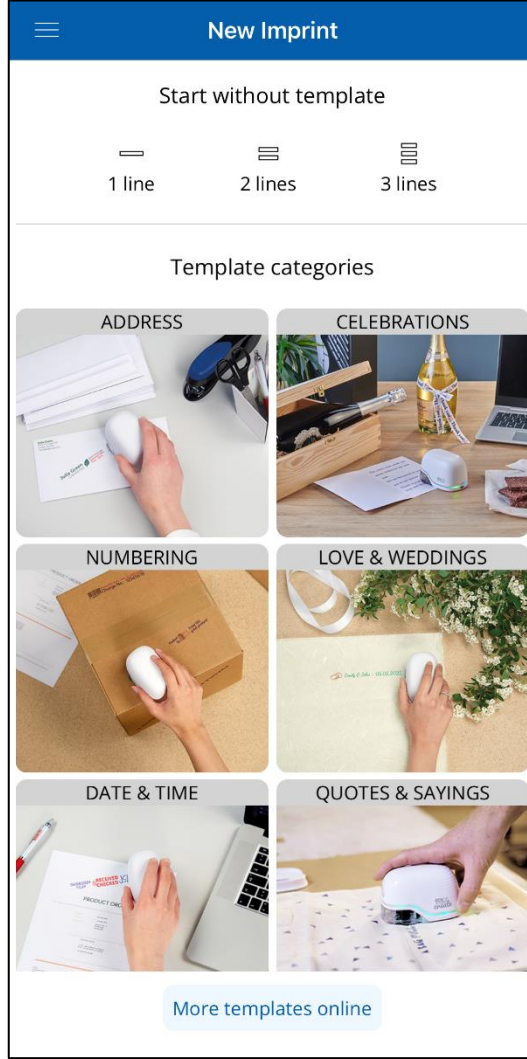
Şekil 31: e-mark olarak adlandırın

6. "e-mark connect" sayfası şimdi görünür olacaktır, bu uygulamanın ana sayfasıdır. Üst tarafta bağlanmak istediğiniz e-mark seçebilir, bağlantı durumunu, mürekkep ve pil seviyesini görebilirsiniz. Aşağıda e-mark ınıza baskıları kaydedebilirsiniz.



Şekil 32: e-mark bağlantı sayfası

7. “Yeni baskı” sayfasına geçebilirsiniz. Buradan doğrudan kendi baskılarınızı oluşturmaya başlayabilir veya şablonlardan birini seçebilirsiniz.



Şekil 33: Yeni baskı sayfası

5.7 WIFI bağlantısı

Uygulamayı yüklerken sihirbazdaki talimatlara uyulursa WIFI bağlantısı kurulur ve yazılım (gerektiğinde) cihaza otomatik olarak bağlanır. Birkaç cihaz aynı anda eklenebilir ve bunlardan biri listeden seçilebilir.

5.8 USB kablo bağlantısı

e-mark ayrıca USB kablosuyla (ürünle verilir) bir bilgisayara da bağlanabilir. e-mark ile bilgisayarı USB kablosuyla birbirine bağlayın.



Şekil 34: USB bağlantısı

Bilgisayar yazılımı COLOP ana sayfasından (<https://getemarkapp.colop.com/>) ücretsiz olarak indirilebilir.

5.9 Saklama

Ürünü kuru bir yerde saklayın. e-mark'ı saklarken baskı kafasının kurumasını önlemek için yerleştirme istasyonundan çıkarmayın. Pilleri yalnızca şarj ettikten sonra saklayın.

Uzun süreli saklama söz konusuysa, cihazı korumak için orijinal ambalajında veya mevcuttaki başka bir nakliye ambalajında tutun. Baskı kafasının tamamen kurumasını önlemek için e-mark'ın en az ayda bir kez etkinleştirilmesi önerilir. Gerekğinde piller şarj edilmelidir. Kendi kendini temizleme işlemini tamamlayın ve bir test baskısı yapın. Test baskısı kalitesinin düşük olması durumunda manuel temizlik yapın.

ÖNEMLİ



Saklama sırasında e-mark'ı **DAİMA** yerleştirme istasyonunda tutun.

Öneri: e-mark'ı en az ayda bir kez etkinleştirin ve otomatik temizleme işlemini (veya gerektiğinde manuel temizleme işlemini) uygulayın.

6 BAKIM

Aşağıdaki bölümlerde bakım amaçlı işlemler açıklanmaktadır.

İnceleme:

Cihazda doğru şekilde bakım yapılması için inceleme yapılması gerekir. İlk açılışta yapılması gereken görsel inceleme ve performans denetimi hakkında daha fazla bilgi için *bkz. Bölüm 0*.

- Ürün temizliği (genel durum, hasar, kirlenme)
- e-mark gövdesinde, yerleştirme istasyonunda, şarj cihazı ve kablosunda, USB kablosunda, LED ışık çubuğunda, kontaklarda ve pilde belirgin hasar, aşırı kirlenme vb. olup olmadığını kontrol edin.
- Herhangi bir hasar tespit ederseniz ürünü kullanmayı bırakın. Hasar durumunda lütfen distribütörünüze başvurun.

6.1 Pilin şarj edilmesi

LED Kılavuz Işığındaki şarj gösterge ışığını kontrol edin:

- Pil şarjı %10'dan düşük olduğunda arka LED'ler kırmızı yanıp söner

ÖNEMLİ

Pil seviyesi aşırı düşük olmamalıdır. Bu durum hasara neden olabilir.
Cihazı uzun süreli saklamadan önce pili tam olarak şarj edin.

Pili şarj etmek için aşağıdakileri adımları uygulayın:

1. Şarj kablosunu ambalajından çıkarıp bağını çözün.



Şekil 35: Adaptör



UYARI!

Şarj edilebilir pillerden kaynaklanan tehlikeler (kısa devre, aşırı ısınma, yangın).

Yalnızca üretici tarafından önerilen şarj sistemlerini kullanın.

Pil tamamen boşalmamalıdır!

Pil kısa devre olmamalıdır. Yangın riski!

2. Şarj kablosunu yerleştirme istasyonuna bağlayın.
3. e-mark'ı yerleştirme istasyonuna koyun.



Şekil 36: Pilin şarj edilmesi

4. Şarj cihazını prize takın.



Islak koşullarda ölümcül elektrik çarpması riski.

Şarj cihazının fişini asla ıslak elle tutmayın. Cihazı asla nemli alanlarda kullanmayın. Pili ve şarj cihazını (USB bağlantı noktası dahil) kesinlikle suya ve/veya yağmura maruz bırakmayın.

e-mark açık veya kapalı konumdayken şarj edilebilir. Cihaz yerleştirme istasyonuna her konulduğunda şarj işlemi başlar.

5. e-mark'ın açık ve şarj kablosunun bağlı olduğundan emin olmak için Kılavuz Işığındaki şarj gösterge ışıklarını gözlemleyin:
- Şarj fişinin yanında sürekli sarı yanıp sönüyor: Şarj gösterge ışığı, %0 ile %49 arasında pil şarjı, pil şarj oluyor
 - Şarj fişinin yanında sürekli yeşil yanıp sönüyor: Şarj gösterge ışığı, %50 ile %99 arasında pil şarjı, pil şarj oluyor
 - Şarj fişinin yanında sürekli yeşil yanıyor: Pil tamamen şarj oldu (%100). Şarj işlemi otomatik olarak durur ve şarj cihazı çıkarılabilir.

Kılavuz Işığı cihaz şarj edilmediğinde bile pil seviyesini gösterir:

- e-mark'ın etrafında yanıp sönen kırmızı ışık düşük pil seviyesini gösterir (%10'un altında)
- Şarj girişinin yanındaki sürekli sarı ışık düşük pil seviyesini gösterir (%10 ile %24 arası)
- Şarj girişinin yanındaki sürekli yeşil ışık, yeterli/yüksek pil seviyesini gösterir (%25 ile %100 arası)

Uygulama açıksa ve cihazla WIFI bağlantısı varsa şarj süreci uygulamada da görüntülenir:

6. Tam şarj olduğunda şarj cihazının bağlantısını kesin.

**UYARI!****Şarj edilebilir pillerden kaynaklanan tehlikeler (kısa devre, aşırı ısınma, yangın).**

- Lityum pilleri ısıya, soğuğa veya suya maruz bırakmayın (doğrudan güneş ışığında bırakmayın ya da açık havada şarj etmeyin veya saklamayın).
- Pilleri (zorla) açmayın ya da sert darbelere veya şoklara maruz bırakmayın.
- Yalnızca üreticinin önerdiği şarj sistemlerini kullanın.
- Tüm atık uzaklaştırma süreci boyunca üreticinin güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.
- Kısa devreden kaçınmak için cihazın dış tarafındaki pil kontakları bozuk para veya anahtar gibi metal nesnelere temas ettirilmemelidir.
- Markalama cihazı ve/veya şarj edilebilir pil asla ıslanmamalıdır.
- Ateşe atılan piller tutuşabilir ve patlamalara neden olabilir. Pil alevleri son derece yoğun ve oldukça zehirli bir duman çıkarır.
- Uzun süreli saklanacaksa veya bir toplama noktasına götürülmeden önce, şarj edilebilir lityum pillerin üzerindeki kutuplar kısa devreleri önlemek amacıyla yapışkan bantla kapatılmalıdır. Orijinal ambalajında son kullanma tarihine kadar tutulduktan sonra en hızlı şekilde bir toplama noktasına atılması önerilir.
- Hasar görmüş, aşırı ısınmış veya şişmiş piller geri dönüşüme gönderilmemeli ve evde, ofiste veya garajda saklanmamalıdır.


ÖNEMLİ

Şarjı korumak ve mürekkep kartuş baskı kalitesinin bozulmasını önlemek için gerektiğinden fazla şarj etmeyiniz.

ÖNEMLİ

Şarj işlemi yalnızca adaptör ve şarj cihazı kullanılarak yapılabilir. USB bağlantısı ile şarj etmek mümkün DEĞİLDİR.

6.2 Mürekkep kartuşunun değiştirilmesi

Boş bir mürekkep kartuşu kırmızı Kılavuz Işığıyla ve çevrim içi modda uygulamadaki  sembolüyle gösterilir. Mürekkep kartuşunu aşağıdaki şekilde değiştirin:

1. e-mark'ın kapağını açıp çıkarın.



Şekil 37: Kapağı açıp çıkarın

2. Pili yuvasından çıkarın.



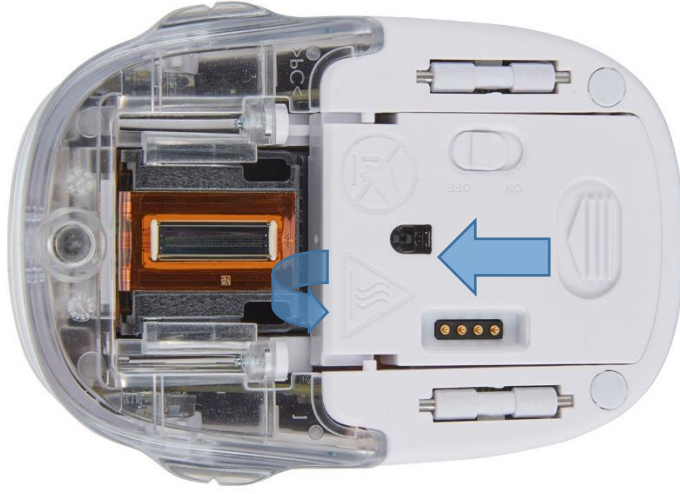
Şekil 38: Pil

3. Pilin üstündeki kolu arkaya doğru bastırın.



Şekil 39: Pil bölmesini açın

4. Pili kaldırarak çıkarın
5. Sürgülü alt paneli açın.



Şekil 40: Sürgülü panelin açılması



Şekil 41: Sürgülü panel açık

6. Sürgülü alt paneli aşağı çekin.
 - e-mark'ın alt kısmını ok yönünde kaydırın.
 - Paneli açılı bir şekilde aşağı doğru bastırın.
7. Eski mürekkep kartuşunu çıkarın ve sorumlu bir şekilde atın.
 - Çıkıntıları kullanarak mürekkep kartuşunu arkaya doğru çekin
 - Mürekkep kartuşunu e-mark'tan çıkarın



Şekil 42: Mürekkep kartuşunu dışarı çekin

DAİMA önce alt paneli açın, aksi takdirde mürekkep kartuşu e-mark'a zarar vermeden çıkarılamaz!

8. Yeni mürekkep kartuşunu ambalajından çıkarın ve ambalajı sorumlu bir şekilde atın.

9. Baskı kafasındaki bandı çekip çıkarın ve sorumlu bir şekilde atın.



Şekil 43: Mürekkep kartuşu

10. Yeni mürekkep kartuşunu takın. Yeni orijinal mürekkep kartuşlarını distribütörlerinizden alabilirsiniz.

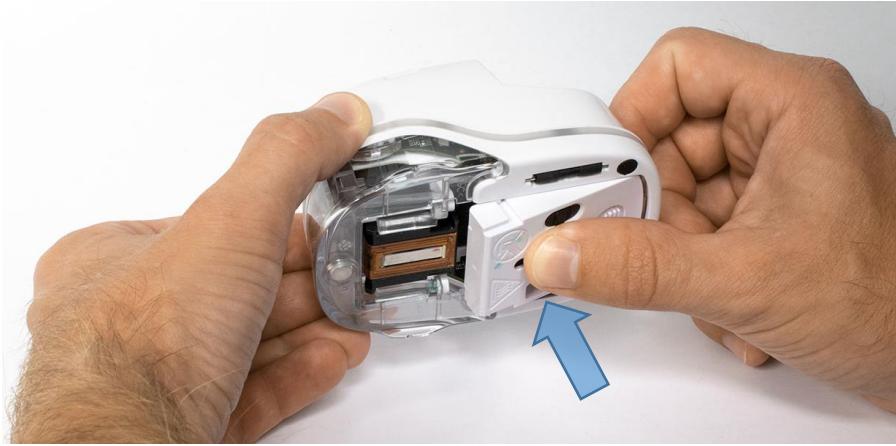
- Yuvanın üst ucuna doğru bastırın.
- Kartuş bir tık sesiyle yerine oturur.



Şekil 44: Mürekkep kartuşunu takın

11. Alt kapağı kapatın

- Bir tık sesiyle kapanır.
- Kapak, yayı okun ters yönünde ittirerek kapalı konuma hareket eder.



Şekil 45: Alt kapağı kapatın

12. Pili takın

- Mürekkep kartuşuna doğru itin.
- Üstteki kol yerine oturana kadar pili ileri doğru bastırın.



Şekil 46: Pili takın

13. Kapağı kapatın.



Şekil 47: Kapak kapalı

14. DAİMA yerleştirme istasyonuna geri koyun.



Şekil 48: Yerleştirme istasyonuna koyun

ÖNEMLİ

e-mark'ı her kullanımdan sonra DAİMA yerleştirme istasyonuna geri koyun.

Aksi takdirde mürekkep kartuşu kafası kurur ve bu durum baskı kalitesini olumsuz etkiler.

e-mark hemen yerleştirme istasyonuna konulmadığında:

- cihaz **açık**sa: bir uyarı sinyali duyulur (yerleştirme istasyonuna geri koyun!)
- Cihaz **kapalı**ysa: Hiçbir uyarı sinyali DUYULMAZ.

İpucu: e-mark'ı her zaman yerleştirme istasyonuna koyduktan sonra kapatın.

6.3 Temizlik



UYARI!

Temizleme işlemi elektrikli bileşenleri nemlendirerek elektrik çarpması nedeniyle insanların yaralanmasına neden olabilir.

Temizlik çalışması sırasında ürünün elektrikli bileşenlerine su, buhar veya temizlik maddesi girmesini önleyin.

Ürünü nemli bir bezle silin.

Ürün üzerindeki tüm temizlik çalışmaları bu Kullanım ve Bakım Kılavuzunu okuyan ve bu üründen kaynaklanabilecek tehlikeler hakkında bilgi sahibi olan kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

Ürün temizlik amacıyla elektrikli süpürgeyle vakumlanabilir, fırçalanabilir veya sert kimyasallar içermeyen bir temizlik maddesiyle silinebilir.

Aşağıdaki temizlik faaliyetleri, genel temizlik faaliyetlerinden bağımsız olarak, öngörülen aralıklarla yapılmalıdır:

Temizlik faaliyeti	Zaman aralığı
Silme/toz alma	Günlük ve/veya her kullanımdan sonra
Temizleme	Her hafta veya gerektiği zaman

6.4 Sorun giderme

Ürünle ilgili karşılaşılabileceğiniz sorunlar, nedenleri ve yapılacak işlemler aşağıda listelenmiştir.

Diğer sorun giderme ipuçlarını ana sayfamızda bulabilirsiniz (<https://emark.colop.com/>). Bu liste sürekli genişler ve güncellenir.



UYARI!

Bakım faaliyetleri tehlikeli olabilir.

Üründeki sorunlar ve beklenmedik değişiklikler derhal çözüme kavuşturulmalıdır. Aşağıdaki talimatları inceleyin.

Sorun	Neden	İşlem
<p>Baskı kalitesi kötüleşiyor veya bazı renkler soluk basılıyor ya da hiç basılmıyor</p> <p>Kılavuz ışık ön tarafta kırmızı yanıyor</p> <p>Uygulamada boş kutu sembolü görünüyor</p>	Mürekkep kartuşu boş	Mürekkep kartuşunu değiştirin (bkz.Bölüm 0)
<p>Yetersiz baskı rengi gradyanı/kalitesi</p> <p>Baskı parçaları eksik ve/veya baskı yüzeyi düz değil</p> <p>Baskı çok soluk</p> <p>Baskıda bazı ince çizgiler eksik</p>	<p>Baskı kafası (hafifçe) kurumuş</p> <p>Pürüzlü yüzey</p> <p>Mürekkep kartuşu temas sorunu</p> <p>Mürekkep kartuşu boş</p> <p>Aşırı yüksek baskı hızı</p>	<p>Manuel temizleme döngüsü (bkz.Bölüm 5.5)</p> <p>Baskı için düz zemin kullanın</p> <p>Mürekkep kartuşunu çıkarın ve doğru şekilde takın (bkz.Bölüm 0)</p> <p>Mürekkep kartuşunu değiştirin (bkz.Bölüm 0)</p> <p>Baskı hızını ayarlayın: e-mark'ı elle sağdan sola ve solda sağa doğru 10 cm/sn (maks. 30 cm/sn) hızla hareket ettirin (bkz.Bölüm 5.2)</p>
Baskı bulanık	Parlak plastik yüzey, cam, vb. gibi uygun olmayan zeminler	Zemin olarak sadece emici yüzeyleri kullanın (bkz.Bölüm 3.4)
e-mark leke izi bırakıyor	Otomatik baskı kafası temizliği	e-mark'ı yerleştirme istasyonuna koyun. Kendi kendini temizleme döngüsü için tekrar geri alın, bir süre havada tutun, ardından baskı yüzeyine geri dönün (bkz.Bölüm 5.4)

Sorun	Neden	İşlem
Baskı gönderildiği ve e-mark hazır olduğu halde baskı yapılmıyor (kendi kendini temizleme döngüsü başlamıyor)	e-mark yerleştirme istasyonunda çok uzun süre beklediği için baskı kafası kurumuş	Baskı kafasını nemli bir bezle veya silecekle temizleyin (bkz.Bölüm 5.5) e-mark'ı daima yerleştirme istasyonuna geri koyun
Kılavuz ışığı arka tarafta kırmızı yanıyor (USB bağlantısı) Uygulamada boş pil simgesi görüntüleniyor	Pil boşalmak üzere	Pili şarj edin (bkz.Bölüm 6.1)
Kılavuz ışığı önde ve yanda kırmızı renkte yanıp sönüyor Uygulamada boş mürekkep seviyesi görüntüleniyor	Mürekkep kartuşu takılmamış veya doğru takılmamış	Mürekkep kartuşunu takın veya yerleşimini kontrol edin (bkz.Bölüm 0)
Kılavuz ışığı önde ve yanda sarı renkte yanıp sönüyor Uygulamada boş mürekkep seviyesi göstergesi	Yanlış mürekkep kartuşu takılmış	Orijinal bir COLOP mürekkep kartuşu takın
Mürekkep kartuşu çıkarılamıyor	Alt kapak kapalı	Alt kapağı açın (bkz.Bölüm 0)
Veri aktarımı yok	WIFI bağlantısı yok	Mobil cihazdaki "e-mark'larım" ayarlarını veya WIFI ayarlarını kontrol edin (bkz.Bölüm 5.7)
WIFI bağlantısı yok	Mobil cihaza başka bir e-mark bağlı e-mark WIFI ile başka bir cihaza bağlı Yanlış şifre	Diğer cihazın bağlantısını kesin ve e-mark ile bağlantı kurun Doğru şifreyi girin
e-mark şifresi kabul edilmiyor	Yanlış veya unutulmuş şifre	e-mark'ı fabrika ayarlarına geri yükleyin (bkz.Bölüm 6.5)
Veri aktarımı çok uzun sürüyor	e-mark ve mobil cihaz arasında zayıf WIFI bağlantısı	Mobil cihazı e-mark'ın hemen yanında kullanın

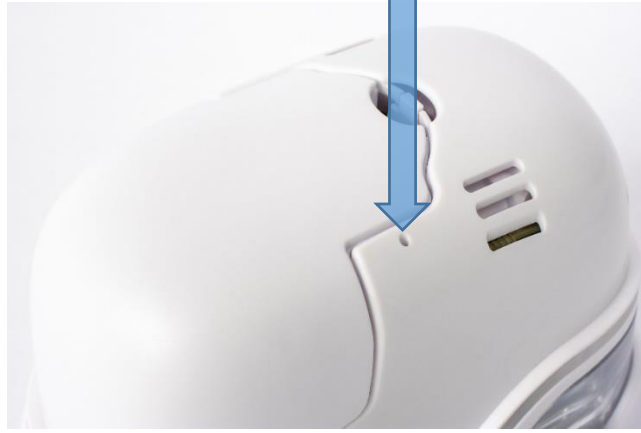
Sorun	Neden	İşlem
e-mark sinyali duyuluyor ve kırmızı ışık yanıp sönüyor	Cihaz yerleştirme istasyonuna konulmamış; bir dakika sonra e-mark sinyali duyulur	e-mark'ı daima yerleştirme istasyonuna geri koyun
e-mark yerleştirme istasyonunda olduğu halde uyarı sesi veriyor ve kırmızı ışık yanıp sönüyor	Temas sorunu e-mark yerleştirme istasyonuna doğru şekilde konulmamış	e-mark'ın yerleştirme istasyonundaki duruşunu düzeltin
e-mark açılmıyor	Pil tamamen boşalmış	Cihazı şarj edin (bkz.Bölüm 6.1) Ayrıca, baskı kalitesine bağlı olarak baskı kafasının temizlenmesi gerekebilir (bkz.Bölüm 5.5)
e-mark şarj olmuyor	e-mark ile yerleştirme istasyonu veya elektrik adaptörü arasında temassızlık Pil tamamen boşalmış veya arızalı Adaptör arızalı	e-mark'ı birkaç saat şarj edin ve tekrar açın Pil veya adaptör arızalı ise bayinize başvurun
e-mark açık olduğu halde veri aktarımı yok Kılavuz ışık yanmıyor	e-mark uyku moduna geçmiş	e-mark yerleştirme istasyonundan çıkarıldığında otomatik olarak tekrar açılır
Cihazın gövdesinde hasar var	e-mark düşürülmüş	Cihazı onarıma gönderin Bkz. Bölüm 6.6

Daha detaylı bilgi ve daha fazla sorun için burayı tıklayın: <https://emark.colop.com/faq>

6.5 Sıfırlama

Sıfırlama işleminin başarılı olması için e-mark açık olmalıdır. Üstte, pil ve mürekkep kartuşu bölmesinin hemen yanında, minik bir boşluk vardır (şekil 52). e-mark'ı orijinal fabrika ayarlarına sıfırlamak için buraya

ince uçlu bir nesneyle (örn. ataş) bastırdığınızda, SSID ve şifre sıfırlanır, görüntü belleği silinir ve baskı yaptığınızda ilk test baskısındaki SSID ve şifre yazdırılır.



Şekil 49: Cihaz sıfırlama boşluğu

6.6 Onarım ve İade

Onarım işlemleri yalnızca ehliyetli bir elektrikçi tarafından yapılabilir. Yedek parçalar ve prosedürler hakkında bilgi için üreticiyle iletişime geçin.

e-mark'ın iade edilmesi durumunda pil kontaklarının (şekil 53) kapatılması gerekir. Bunun için standart bir yapışkan bant kullanılabilir. Pili tekrar cihaza taktıktan sonra e-mark'ı ideal olarak orijinal ambalajına veya benzer kalitede bir ambalaja koyun. e-mark'ın darbelere ve diğer hasarlara karşı sağlam bir şekilde sabitlendiğinden ve korunduğundan emin olun.



Şekil 50: Pil kontaklarını kapatın

**UYARI!**

Onarım faaliyetleri tehlikeli olabilir.

Onarım işlemleri sadece bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. e-mark bu talimatlarda belirtilenden daha fazla sökülmemelidir. e-mark gövdesi ve yerleştirme istasyonu sökülmemelidir. Pil asla sökülmemelidir!

6.7 Yedek ve eskimiş parçalar

e-mark için üreticiden sipariş edilebilecek çeşitli yedek parçalar mevcuttur. Daha fazla bilgiye buradan ulaşabilirsiniz: <https://emark.colop.com/>

**UYARI!**

Ürün üzerinde yapılan yetkisiz onarımlar tehlikeli olabilir.

Ürün onarımları sadece bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Üründe herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır.

Yedek parçalar		
Mürekkep kartuşu 	Yerleştirme İstasyonu - siyah/beyaz 	Güç adaptörü 

7 ÜRÜNÜN KULLANIMINA SON VERİLMESİ VE ATILMASI

Bu bölümde ürünün kullanımına son verilmesi ve kullanım ömrünün sonuna gelindiğinde atılması hakkında bilgiler yer almaktadır.

İlke:

Ürün parçalarını atmadan önce geri dönüştürülebilir olup olmadıklarını kontrol edin. Parçaları mümkün olduğunca geri dönüşüme gönderin. Ürünün dikkatsiz ve uygunsuz atılması öngörülemeyen sonuçlara yol açabilir. Ürün malzeme ve bileşenlerini insanlık, doğal dünya ve çevre için uygunluğu onaylanmış şekilde atın. Üretici tarafından sağlanan ayrıntılara, ilgili mevzuat ve düzenlemelere uyun.

ÖNEMLİ



Ambalaj malzemeleri (kağıt, plastik) diğer atıklardan ayrı olarak atılmalıdır. Cihaz bileşenlerini yasal düzenlemelere uygun şekilde atın. Malzemeleri diğer atıklardan ayrı olarak atın ve mümkün olduğunca geri dönüşüme gönderin.

Ürünün elektrikli bileşenleri, elektrikli veya elektronik ekipman atığı olarak geri dönüşüme gönderilmelidir. Pilleri yasal düzenlemelere uygun olarak atın.

ÖNEMLİ



Ürünün elektrikli bileşenleri, elektrikli veya elektronik ekipman atığı olarak geri dönüşüme gönderilmelidir.

Kapatma adımları:

Ürün mümkün olduğunca ayrı parçalara ayrılmalıdır. Bunların ayrı olarak imha edilmesi gerekir.

Pil, zarar görmeden çıkarılmalıdır:

1. Pili çıkarın ve kapakları çıkarın



Şekil 51: Kapakları çıkarın

2. Gövde üzerindeki üç vidayı çıkarın



Şekil 52: Vidaları çıkarın

3. Pil muhafazasını açın ve pili çıkarın



Şekil 53: Muhafazayı açın

Ürün malzemeleri ve parçaları:

Ürün bileşenlerini ve ilave parçalarını diğer atıklardan ayrı olarak atın:

1. Plastik maddeler
2. Pilin kontaklarına bant yapıştırarak toplama noktasına bırakın
3. Elektrikli ve elektronik bileşenleri, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atığı Direktifi (WEEE) uyarınca elektrikli hurda olarak geri dönüşüme gönderin.



UYARI!

Şarj edilebilir pillerden kaynaklanan tehlikeler (kısa devre, aşırı ısınma, yangın).
Bir toplama noktasına götürülmeden önce lityum şarj edilebilir pillerin kutupları kısa devreleri önlemek amacıyla yapışkan bantla kapatılmalıdır. Orijinal ambalajında son kullanma tarihine kadar tutulduktan sonra en hızlı şekilde bir toplama noktasına atılması önerilir.



DİKKAT!

Yanlış türde bir pilin takılmasından kaynaklanan patlama riski.
Kullanılmış pilleri talimatlara uygun şekilde atın.

8 Ek

AB - Uygunluk Beyanı

Biz

Üretici:	COLOP Digital GmbH Dr.-Arming-Straße 5 A-4600 Wels
-----------------	--

sadece kendi sorumluluğumuz altında, bu ürünün

Ürün Adı:	Elektronik Markalama Cihazı
Model:	CODI Standardı 1.0
Ticari Adı:	COLOP e-mark
Elektrik derecesi:	11.1V , 600mAh

AB Direktifleri ve Yönetmeliklerinin temel gerekliliklerine uygunluğunun

2014/53/EU & 2011/65/EU; 2015/863/EU

aşağıdaki standartların uygulanması suretiyle sağlandığını beyan ederiz.

AB Direktifleri	Standartların ve değişikliklerin referansları	
2014/53/EU	Madde 3.2 (Telsiz)	
	ETSI EN 300 328 V2.1.1:2016	
	Madde 3.1 (Güvenlik, Elektromanyetik Uyumluluk)	
	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2019	EN 55032:2015
	ETSI EN 301 489-17 V3.2.0:2017	EN 55024:2010+A1:2015
	EN 62311:2008	EN 62368-1:2014
2011/65/EU ; 2015/863/EU	EN50581:2012	

Belge sorumluları:

Distribütör:

COLOP Digital GmbH
Dr.-Arming-Straße 5
A-4600 Wels

WELS, 19 Şubat 2020

(Yer, Tarih)



(CEO, Ernst Faber)



(CTO, Alex Breton)